איר קאָנט פאָרן פאַר 50c פון אירגענד וועלכן טייל פון גאַרט ענד ביז צום צענטער פון שטאָט.
הערי לייאָן, מענעדזשער

מיט א בליו בוירד טעקסי
טעלעפאָנירט
24 511 און 24 521

ברודער מאָרד י

העכסט אינטערעסאַנטער און שפּאַנענדער ראָמאַן

(פאָרטזעצונג)

דערווייל האָט מען העלענאַן אוועקגעפירט אין איר צימער און מען האָט געבראַכט א דאָקטאָר. אַזוי ווי מען האָט געזאָגט דעם דאָקטאָר, אז ווען ער וועט עניקן זיין באַזוך ביי העלענאַן זאָל ער אריינקומען צו אַן אַנדער פאַציענט, דעם פאַרוואונדעטן געאַרג, איז ער באַלד אויך געקומען.

— וואָס מאַכט העלענאַ ?

— זי איז געקומען צו זיך, זי גייט אַבער נאָך ניט וואָס עס טוט זיך מיט איר.

— האָט דער דאָקטאָר געענטפערט.

—געפינט זי זיך אין א געפאַר ?

— קיין מעגש איז ניט זיכער מיטן לעבן. — האָט דער דאָקטאָר געענטפערט פרייעריק.

— דאָקטאָר ! וואָס רעדט איר ? העלענאַ איז ניט זיכער מיטן לעבן ? — האָט הערבערט אויסגעשריען מיט שמערץ.

— דער טויט איז אַמאָל בעסער ווי דאָס לעבן, — האָט דער דאָקטאָר געענטפערט ערנסט. — לעבן אין דער פינסטערניש, לעבן אַן פאַרשטאַנד, איז שרעקלאַכער ווי טויט.

דער דאָקטאָר האָט איצט באַטראַכט געאַרגס וואונד.

— די וואונד איז אַלעגאַמאָל ניט געפערלאַך — האָט ער געזאָגט, — איר וועט אַבער מוזן בלייבן עטלאַכע טעג דאָ אין שלאָס. איך מוז אַרויסנעמען די קויל פון וואונד, דאָס איז א זייער אומאַנגענעמע אָפּעראַציע, כ'מוז עס אַבער טאָן.

הערבערט האָט באַלד געהייסן גרייטן א צימער מיט א בעט פאַר געאַרגן.

— וועל איך קאָנען שרייבן ווען איר וועט אַריסנעמען די קויל, — האָט געאַרג געפרעגט.

— די ערשטע דריי פיר טעג געוויס ניט.

— דאַן מוז איך שרייבן איצט.

אַלע זיינען גענאַנגען אין צימער, וועלכער איז געווען אַנגעגעריי פאַר געאַרגן. געאַרג האָט זיך געהייסן גיבן סיגן אויף אַ פעדער און האָט אַנגעשריבן עטלאַכע ווערטער צו זיין שוועסטער, אז עס האָט אַזוי פּאַסירט, אז ער מוז פאַרבלייבן אַ פּאָר טעג אין שלאָס דערבי, ער האָט איר ניט געוואָלט מעלדן, אז ער איז פאַרוואונדעט. נעהייסן א דינער ער זאָל איבערגעבן א נעהייסן א דינער ער זאָל איבערגעבן א בריוועלע זיין קוטשער, וועלכער שטייט ניט ווייט פון פאַרק.

ערשט איצט האָט דער דאָקטאָר זיך גענומען צו דער נאַנץ ניט לייכטער אַרבעט — אַרויסצונעמען די קוגל פון דער וואונד. עס האָט זיך אַרויסגעוויזן, אז דער קוגל האָט געהאַקט אין זיין פון אַנדער, די וואונד איז אַלזאָ געווען פיל ערנסטער ווי דער דאָקטאָר האָט אָנפאַנגס געגלויבט :

— ווען דאָס וואונדנפעלד ניט ניט אויסבראָכן, דאַן קאָן קיינער ניט זיין לעבן אים. — האָט דער דאָקטאָר געזאָגט. —

ווי אַזוי בייבי ספּעציאַליסטן באַהאַנדלען פאַרשטאָפּונג

פאַרשטאָפּונג ביי בייבים און קינדער איז די אורזאַך פון קאַלץ, בלאַסערע הויט־קראַנקהייטן און א. וו. עס שוואַכט זיי אַפּ. פונקט ווי דער פאַל איז מיט דער־וואַקסענע; מאַכט זיי בייז, מיבעריש און שרעקערע. אָבער געבריוכט ניט פאַר זיי קיין מעדיצין וואָס גרויסע באַנוצן זאָגן בייבי ספּעציאַליסטן. נייניציק פּראָצענט פון זיי דערקאָמענדירן בלויז איין מיטל פאַר פאַרשטאָפּונג, פאַרקילונגען און אַנדערע קראַנקהייטן ביי בייבים און קינדער. זיי זאָגן פלעטשער'ס קאַסטאָריאַ. מיליאָנען מוטערס האָבן זיך אין דעם אינבאַר איינגעשריבן אין פאַרלויף פון דריי־יאָר יאָרן פון געבריך. קאַסטאָריאַ איז נעמאַכט פון ריינע־גרינצייג, איז אונשעדלאַך און אַנגענעם באַ'טעם'ס. דיכטיקע קאַסטאָריאַ טראָגט אויף זיך שטענדיק די פלעטשער אונטערשריפט. היט זיך פון נאָכגעמאַכטע.

חמשה־עשר בשבט פייערונג אין מושב זקנים

זונטאָג אוונט דעם 1טן פעברואַר איז געפייערט געוואָרן חמשה־עשר בשבט אין מושב זקנים. די זקנים וזקנות ווי אויך אַלע דירעקטאָרן זיינען געזעסן אַרום די טישן וועלכע־זיינען געווען געגרייט מיט אַלערליי פּרוכטן. מר. גרינבערג דער פּרעזידענט האָט דערקלערט די פאַראַנטלטע אז עס איז דער צ'ל פון דער אַדמיניסטראַציע צו פייערן מיט די זקנים אַלע רעליגיעזע און נאַציאָנאַלע יום טובים און משמח זיין די אַלטע לייט און ער האָט געגעבן דאָס וואָרט צו מר. פידלמאַן ער זאָל דערקלערן די באַדייטונג פון חמשה־עשר.

אין א רעדע פון פופצן מינוט האָט ער דערקלערט אז דער יום טוב וועלכער רופט זיך ראש השנה לאַלנות, מוז געפייערט ווערן אפילו אין די גלות לענדער אום עס זאָל ניט פאַרגעסן ווערן די ליבשאַפט צו ארץ־ישראל און ער האָט פאַרענדיקט, אז מיר האָפן צו גאָט, אז דאָס אידישע פאָלק וועט אין דער גיכער צוקונפט פייערן זיין יום־טוב אין דעם לאַנד וועלכעם וועט אין דער ווירקלאַכקייט זיין א לאַנד פאַר אידן, ארץ־ישראל.

דער פאַרויצער האָט געבעטן אַלעמען ניט צו פאַרשעמען די אויסגעשטעלטע פּרוכטן. דער עולם האָט אים, ווי געוויינלאַך, געפאָלגט. מר. הערי שטיינבערג האָט פאַרגעלייענט שלום־עליכם'ס א פאַר הומאָריסטישע דערציילונגען, און ער האָט דעם עולם געמאַכט צום לאַכן, און עס קומט אים א יישר כח וואָס ווען ער קומט אין מושב זקנים בריינגט ער אריין א פרייליכקייט אין דעם מאָנאָטאָנעס לעבן פון די אַלטע. עס איז אויך געדעדט געוואָרן ווענן דעם פּראָבלעם וואָס דער מושב זקנים איז איבערגעפילט מיט מון מון בויען א גרעסערן מושב זקנים, נאָר אַזוי ווי די צייט איז ניט גינסטיק איז באַשלאָסן געוואָרן צו וואַרטן אויף א בעסערער צייט. מר. סילבערט האָט געזאָגט אידישע נגונים און מ'האָט פיין פאַרבראַכט ביז 2 אויינער פאַרטאָג.

DODD'S KIDNEY PILLS
FOR ALL KIDNEY DISEASES
BACKACHE BLADDER TROUBLES RHEUMATISM
1087 THE PR

פאַר איבער דריי פערטל יאָר־הונדערט זיינען דאָד'ס קידני פּילס געווען דער אַנערקענטער מיטל פאַר רוקנווייטיק, רומאַטיזם, בלאַטער טראָבלס און פיעלע אַנדערע קראַנקהייטן. פאַראַוראַכט דורך שלעכטע קידנים. צו באַקומען פון אַלע דילערס פאַר 50 סענט. אָדער 6 באַקסעס פאַר $2.50. אָדער דירעקט פון די דאָד'ס מעדיצין קאָ., לימיטעד, טאָראָנטאָ 2. ביים דערהאַלטן די סומע.

פון צייט צו צייט פלעגט זי וועלן אַרויס־שפּאַרינגען פון בעט, און די וועכטערן איז ניט געווען אומשטאַנד איינע אַליין זי צו־ריק צוהאַלטן. מען האָט געמוזט רופן נאָך א פרוי פון הויף, זי זאָל העלפן דער נורס.

אַרום עלף אַזייגער האָט זיך געאַרג אויפגעכאַפּט און האָט געפרעגט ווענד־לאַנדן לעבן זיין בעט. געאַרג האָט זיך גע־פילט פיל בעסער. דער לאַנגער ווענדלאַנד האָט אים דערקוויקט.

— נו, איצט מוז איך אוועקגיין, — האָט ווענדלאַנד געזאָגט, — איך האָב פיל געשעפטן צו באַזאָרגן.

— איך האָב צו אייך א ביטע, הער ווענדלאַנד.

— וואָס קאָן איך טאָן פאַר אייערט־ווען ?

— גייט צו מאַדעמואַזעל נאַנאַן און זאָגט איר, אז איך בין קראַנק און קאָן ניט פאַרן קיין שיקאַגאָ, ווי איך האָב מיט איר אָפּגערעדט.

— איך וועל עס טאָן.

— פאַרגעסט אָבער ניט, הער ווענדלאַנד, אז די "עלבע" גייט אָפּ מאָרגן פרי, איר מוזט אַלזאָ באַלד גיין צו איר.

— איך וועל באַלד גיין צו איר, און וועל אייך ברענגען איר ענטפער, — האָט ווענד־לאַנד צוגעזאָגט.

געאַרג האָט זיך געהייסן ברענגען פריש־טיק און האָט געבעטן מען זאָל אים שיקן זיין פריינט הערבערט. ער האָט געוואָלט ווען וואָס העלענאַ מאַכט.

קוים האָט מען אים אַריינגעבראַכט דעם פריישטיק, האָט זיך די טיר געעפנט און אַלץ איז אַריינגעקומען אין צימער, זי האָט מאַקע דערהאַלטן געאַרג'ס ברייוועלע, אז ער דאַרף פאַרברענגען א פּאָר טעג אין שלאָס דערבי, זי איז אַבער געווען זייער אומרואיק אין האָט ניט געקאָנט פאַרשטיין ווי אַזוי געאַרג קאָן זיך איינהאַלטן און ניט קומען אהיים.

ווי אומדערפאַרן אַלץ איז געווען, האָט זי דאָך פאַרשטאַנען אז דאָ איז עפּעס ניט גלאַט. זי האָט זיך אַלזאָ ניט געקאָנט איינהאַלטן און איז געקומען אין שלאָס דערבי זען וואָס געאַרג מאַכט.

הערבערט האָט געמוזט איר דערציילן אז געאַרג איז פאַרוואונדעט געוואָרן און איז קראַנק. דערבי־ווען האָט ער זיך געאַנט איר צו זאָגן ווי אַזוי דאָס איז געשען. ער האָט געמוזט איר זאָגן א לינג, אז געאַרג איז געטראָפן געוואָרן פון א רויבער, וועלכער האָט געוואָלט באַנגט'ענען דעם שלאָס.

אַלץ איז אַריינגעלאָפן אין געאַרגס צימער, ווי א וואַנזיניקע, זי האָט פאַרשטאַנען מ'מען זאָגט איר ניט אויס די גאַנצע וואַרהייט.

— זי האָט זיך באַראויקט ווען זי האָט געזען. אז געאַרג איז נאָר לייכט פאַר־וואונדעט אין דער האַנט.

זי האָט זיך איבערצייגט, אז געאַרג איז אויסער געפאַר, און זי האָט געזען וואָס העלענאַ מאַכט. קוים איז זי אַרויסגענאַנגען פון העלענאַס צימער איז דער אינדיער סינדא באַהאַדור אָנגעקומען. ער איז געקומען מאַן באַזוכן זיין בראָוט. מען האָט אים דערציילט, אז געאַרג געפינט זיך אין שלאָס דערבי און אז אַלץ איז אויך אוועקגעפאָרן אהין. האָט ער פאַרשטאַנען אז עפּעס האָט געמוזט געשען.

דער פייערדיקער היים־בלוטיקער אינדי־ער האָט באַלד פאַרשטאַנען, אז דאָ האָט זיך אָפּגעשפּילט א דראַמע, וועלכע קומט פאַר אַזוי אָפט אין זיין פאַטערלאַנד.

געאַרג האָט אים אַלעס דערציילט. דער אינדיער איז אויפגעשפּרונגען און האָט געזאָגט ווי א וואַנזיניקער.

— איך וועל באַשטראָפן דעם נידער־טרעכטיקן, וועלכער האָט רואינירט און אומגליקלאַך געמאַכט אַן אומשולדיק מיידל

— האָט ער געשריען אויסער זיך, — אויך יענער האָט אומגליקלאַך געמאַכט און רו־אינירט א מיידל.

מיט'ן וואָרט "יענער" האָט ער געמיינט גראַף אַלפּרעד.

— ניין, פריינט באַהאַדור, — האָט הערבערט־געענטפערט. — דעם פאַרברע־כער מוז איך אַליין באַשטראָפן.

— דאַן וועל איך אייך העלפן ! — האָט דער אינדיער אויסגערופן.

— ער פאַרט דאָך אַבער אוועק קיין שי־קאַגאָ ?

— איך פאַר דאָך קיין שיקאַגאָ !

— ברודער סינדא ! — האָט זיך גע־אַרג אַדיינגעמישט. — ווילסטו ווירקלאַך פאַרן קיין שיקאַגאָ און לאָזן מיך אַליין ?

דו זעסט דאָך, אז איך קאָן איצט ניט פאַרן. מיין וואונד איז כאָטש איצט ניט געפערלאַך, אַבער דער דאָקטאָר האָט מיר געזאָגט, אז פאַר פינף אָדער זעקס וואָכן קאָן זיך די וואונד ניט פאַרהייל. וועסטו דען פאַרן אַן מיר ?

— יאָ, ברודער געאַרג ! איך וועל פאַ־רן אַליין ! איך מוז האַלטן די שבועה און טויטן דעם שורקע. וועלכער האָט אומגליקלאַך געמאַכט דאָס אומשולדיקע מיידל, וועלכע מיר פלעגן רופן "די לאָטאָס בלום".

— קאָנסטו לאָזן אַלץ אַיינע אַליין ?

— ווייל איך האָב אַלץ, ווייל איך פאַרגעטער זי, מוז איך ווי אַמשנעלסטן זיך נוקם זיין אַן מיין ערנסטן שונא.

געאַרג האָט געזען, אז ער וועט מיט דעם אינדיער גאָרנישט ניט מאַכן. די מענ־שען וועלכע זיינען געבאָרן געוואָרן אין די קאַלטע לענדער קאָנען נאָר נישט ניט פאַר־שטיין, ווי עס קאָכט און זידט דאָס בלוט אין די אָדערן פון א מענש, וועלכער איז געבאָרן געוואָרן אין די הייסע געגנטן, וואו עס האַלטן זיך אויף די ווילדסטע און די מלוטדורשטיקסטע חיות, וואו די ערד איז באַדעקט מיט זעלטענע פלאַנצן און די בוי־מער וואַקסן אויס הויך ביז אין הימל.

דער קלימאַט ווירקט זייער פיל אויפ'ן מענש. עס ענדערט זיין כאַראַקטער און ווירקט אויף זיינע זיטן. איטאַליענער וועט קיינמאָל ניט פאַרגעסן א באַליידיקונג. ער וועט זיך נוקם זיין אַן זיין קינדער, אַן די אייניקלאַך און אור־אייניקלאַך פון דעם מענש, וועלכער האָט אים באַליידיקט. דאָס הייסט "ווענדעטאַ" — נקמה.

ווען דער אינדיער האָט געשוואוירן ביי זיין שרעקלאַכער נעטין קאַלי (אויז הייסט די געטין פון טויט ביי די אינדיער). אַמאָל פלעגט מען פאַר דער דאָזיקער שרעקלאַכער נעטין ברענגען מענשן־קרבנות, אָבער זינט ענגלאַנד האָט אָפּגענומען אינדיע, האָבן די ענגלענדער פאַרבאָטן דעם דאָזיקן מנהג. דער אינדיער אָבער האַלט זיך פעסט אַן זיינע מנהגים, עפנטלאַך ברענגט מען דער נעטין אַלס קרבן שוואַרצע הענער און שוואַרצע שעפסן, שטיאַרהייט אָבער, אין די טיפע קעלערן פון דעם טעמפּל ברייננט מען נאָך היינט דער נעטין קאַלי מענשלאַ־כע קרבנות. ווען דער אינדיער שווערט ביי דער נעטן קאַלי, וועט ער האַלטן זיין שבועה, אפילו ווען ער ווייסט, אז עס וועט אים קאָסטן זיין לעבן. ווען דער אינ־דיער האָט געשוואוירן ביי דער דאָזיקער נעטין, ער זאָל זיך נוקם זיין אַן א מענשן, וועט ער ניט עסן, ניט טרונקען און ניט רוען, ביז ער וועט אויספירן זיין נקמה־אקט. אָדער ער וועט שטאַרבן.

אַזוי ווי געאַרג מיט סינדא באַהאַדור האָבן אַזוי געדרעט איבער זייער רייזע קיין שיקאַגאָ, און געאַרג האָט זיך געגעבן אַלע מעגלאַכקייטן אים אָפּצוהאַלטן פון דער רייזע, ביז ער וועט געזונט ווערן, איז אַלץ אַריינגעקומען אין צימער.

קוים האָט זי דער אינדיער דערזען, איז ער צוגעלאָפן צו איר, האָט זי אָנגענומען ביי ביידע הענט און האָט אויסגערופן מיט א ליידנשאַפטלאַכער פייערלאַכער שטים :

—ליבט פון מיינע אויגן ! שטערן פון מיין היצל. איך ליב דיך, ווי קיין מעגש האָט נאָך ניט געליבט א פרוי. איך שווער דיר, ביי דער שרעקלאַכער נעטין קאַלי, אז איך וועל דיך ליבן ביז די ערד וועט פאַר־שטיין מיינע אויגן. איך קאָן אָבער ניט רופן דיך מיין פרוי, ביז איך וועל ניט פאַר־ניכטן דעם ניידערטרעכטיקן מענשן, וועל־כער האָט מיך אַזוי באַליידיקט. אַנטשול־דיק מיר אַלזאָ, מיין היים געליבטע, וואָס איך מוז דיך איצט פאַרלאָזן. דו ווייסט וואוהין איך פאָר. דו ווייסט, אז איך מוז פאָרן, ווייל מיין שבועה צווינגט מיך.

אייניקע מינוטן איז אַלץ געשאַטן ווי פאַרשטענערט און האָט ניט געוואוסט, וואָס צו זאָגן. פּלוצלונג האָט זי אַרויס־געלייגט אירע ביידע הענט אויף סינדא באַהאַדורס פלייצע און האָט געזאָגט :

— ווען דו מוזט עס טאָן, דאַן פאָר גע־זונטערהייט ! נאָט זאָל דיך באַשיצן און זאָל דיך צוריק ברייננען צו מיר געזונט און שטאַרק !

דער אינדיער האָט אַרומגענומען זיין גע־ליבטע און האָט איר א קוש געטאָן אין שטערן. געאַרג איז געווען נערעריס פון דער דאָזיקער סצענע.

—ווען פאַרסטו, ברודער ?

— איך פאָר מאָרגן אויף דער "עלבע".

וואו איז עמעס ?

לאַנגזאַם און טרויעריק איז פאַרגאַנגען דער טאָג אין שלאָס דערבי. אַלץ איז אוועקגעפאָרן מיט איר געליבטן אין שלאָס טשעוויי.

העלענאַ האָט באַקומען א שרעקלאַכן נערוון פיבער און איז געלעגן אין א שרעק־לאַכער היץ. דער דאָקטאָר האָט איבערגע־בונדן געאַרגס וואונד און האָט אים גע־זאָגט, אז ער זאָל זיך פאַרהאַלטן רואיק און זאָל זיך ניט אויפרעגן.

אַרום אַכט אַזייגער ביינאַכט אין וועגד־לאַנד געקומען געוואַר ווערן, וואָס די קראַנקע־מאַכן. מי טאַים איז געקומען א פאַרשליערטער אַמע.

ווענדלאַנד איז אַריינגעגאַנגען גלייך אין געאַרגס צימער, און האָט אים געזאָגט :

— איך האָב איבערגעגעבן מאַדעמואַזעל נאַנאַן און איר האָט מיר אָנגעזאָגט, זי האָט געענטפערט, אז זי מוז אייך אַליין זען.

מיט די דאָזיקע ווערטער האָט ער גע־עפנט די טיר און די פאַרשליערטע דאַמע איז אַריינגעקומען.

— נאַנאַן ! — האָט געאַרג אויסגערופן פול מיט פרייד, — נאַנאַן ? דו ביזט עס ?

— איך בין עס, ליבער געאַרג, אַנטשול־דיק מיר וואָס איך האָב געוואַנט צו קומען צו דיר אין א פרעמדן הויז. איך האָב אַנדערש ניט געקאָנט. איך האָב געמוזט דיך זען און ריידן מיט דיר.

ווענדלאַנד האָט פאַרשטאַנען, אז ער איז דאָ איבעריק און איז זיך אוועקגעגאַנגען.

— איך האָב געהערט, אז דו קאָנסט ניט פאַרן קיין שיקאַגאָ און האָב געמוזט קומען דיך זען, — האָט נאַנאַן וויטער געזאָגט.

— אַך, ליבע נאַנאַן ! איך וויל זייער פאַרן, איך קאָן אָבער ניט. איך בין פאַר־וואונדעט און דער דאָקטאָר זאָגט אַז פאַר פינף וואָכן וועל איך ניט קאָנען פאַרן.

— איך האָב געהערט, אז דו ביזט פאַר־וואונדעט, מיין טייערער געראַג.

— אַך ! איך זאָל קאָנען זיצן לעבן דיר, אַרומגיין אַרום דיר און בלייבן ביי דיר, ביז דו וועסט געזונט ווערן. ווי גליקלאַך איך וואָלט דאַמאָלסט געווען !

— ליבע נאַנאַן, — איך האָב דיך גע־בעטן, דו זאָלסט פאַרן קיין שיקאַגאָ מיט ווילאָם דערבי, איך האָב אַן אורזאַך, איצט אַבער איז די דאָזיקע רייזע מער ניט נויט־טיק.

— איך פאַרשטיי דיך ניט, מיין ליבער געאַרג,

(ווייטערעס — קומט)

שרה פערעלס געשטאָרבן

שרה פערעלס, פרוי פון מר. א. פערעלס, 503 דזשאַרוויס עוועניו, איז געשטאָרבן דינסטאָג, דעם 10טן פעברואַר.

די פאַרשטאָרבענע האָט איבערגעלאָזט איר מאַן, צוויי זין און א טאָכטער. זי איז געווען א ווייבעגער איינוואוינער פאַר די לעצטע 22 יאָר.

אַלע אירע געוועזענע פריינט און באַ־קאַנטע דריקן אויס זייער מיטגעפיל צו דער נאַנצער פאַמיליע אין זייער גרויסן פאַר־לוסט.

די פאַרשטאָרבענע איז באַערדיקט גע־וואָרן אויף דעם חיברו סיק בענעפיט ביתּ עלמין. תּנצב"ה.

ליליען סעקטער ע"ה

טיף געריר פון איר פריצייר־טיקן טויט, שטייען מיר מיט געבויגענע קעפּ ביי איר פרישן קבר, און מיר דריקן אויס אונ־זער טיפסטן מיטגעפיל צו איר זער טיפסטן מיטגעפיל צו איר מאַן און קינדער און צו דער גאַנצער משפחה אין צו אונזער פאַרטנער, ס. סעקטער, אין זייער אַלעמענס גרויסן פאַרלוסט.

המקום ינחם אתכם בתוך שאר אבלי ציון וירושלים.

דזשענעראַל קבעריעס מייסערס

פרידמאַן און פאַמיליע

דריבין און פאַמיליע

ליליען סעקטער ע"ה

מיר פילן מיט דעם גרויסן אומגליק פון סעקטערס פאַמיליע און מיר ווינשן זיי זאָלן גע־בריסט ווערן פון נאָט און מער אויף זייער נאַנצן לעבן פון קיין צער ניט וויסן

מרס. שייפער

און פאַמיליע

ליליען סעקטער ע"ה

מיט פילן מיט דעם גרויסן אומגליק פון סעקטערס פאַמיליע און מיר ווינשן זיי זאָלן גע־בריסט ווערן פון נאָט און מער אויף זייער נאַנצן לעבן פון קיין צער ניט וויסן

מר. און מרס. ס. פענער

און פאַמיליע

ליליען סעקטער ע"ה

מיר דריקן אויס אונזער טיפסטן מיטגעפיל צו דער משפחה סעקטער און מיר באַדויערן דעם פריצייטיקן טויט פון חברה סעקטער. מיר האָפן, אז אין דער אַרבעט פאַר דער אויסלייזונג פון אונזער לאַנד און אַרבעטנדיק יאויפן געביט פון אידישער דערציאונג, וועט די משפחה סעקטער איר טרייסט געפינען.

אידישע פאָלקס־שול געזעלשאַפט

משה כר' דוד ראָמאָוו ע"ה

מיר, די אַפיסערס און מעמבערס פון בית־יעקב שול, באַדויערן זייער דעם פּלוצלומדיקן טויט פון אונזערן א באַליבטן און טרייען מיטגליד און יעצטיקער וויצע־פּרעזידענט, ר' משה ראָמאָוו ע"ה. מיר ווינשן דער פרוי און קינדער און דער נאַנצער פאַמיליע זיי זאָלן מער פון קיין צער ניט וויסן און המקום ינחם אתכם בתוך שאר אבלי ציון וירושלים.

אין נאָמען פון אַלע מעמבערס און אַפיסערס פון

בית יעקב שול

דזש. בריקמאַן, פּרעז.

מען קאָן ניט פאַרבייטן
אייערע אויגן אויף אַנדערע

יעדער מענש וועלכער היט אַפּ זיין געזונט ריכ־טיק, באַזונט א־ציין דאָס מאַר וויינינסטנס איינמאָל א יאָר צו עקזאַמענירן זיי־נע ציינער. וויסיק איז עס נאָר וויכטיקער צו באַזוכן דעם "מעדיציניש אויגן ספּעציאַליסט" רעגולעטעסטן. ווייל ניט אַזוי ווי דער פאַל איז מיט די ציין, קיין אַנדערע אויגן קאָן פון ניט אויינגעשלאָ־גן איז נישט אַ אויגן אַנדער דאָך איז דאָס מרעסן דאָס ליכט פון די אויגן.

דעם אייער מעדיציניש אויגן ספּעציא־ליסט" און ער וועט אייך קאָנען דאָס צו איר דאָרפס אויגן גלעזער.

איך וועל זיין צופרידן אויסצומיטן אייער דאָקטערס פּרעסקריפּשאָן.

איך בין דער אייגיקער "גיכר אָפּטישאַן" אין ווינניפּעג וועלכער האָט א קאָמפּלעט פּלענט פאַר דער פינסטלאַכער צוזאַמענזעצונג שלייפונג און אויספּיל פון מעדיציניש אויגן ספּעצי־אַליסטן פּרעסקריפּשאָנס פאַר אויגן גלעזער.

איך וועל זיין צופרידן שנאַנקענען פריי־ען און וויזין אייער אונזער הויכע קוואַליטעט אויגן־גלעזער.

ROBERT S. RAMSAY
Prescription Optician
333 DONALD ST. PH 87 951

פילט שלעכט?

אויעקגיין. עס קאָן ווערן ערנער! פאַר־וואָס אַפּלייגן הילף ?

עס זיינען דאָ א סך צייטן ווען אַס־פּירין טאַבלעטס וועלן "פאַרהיטן דעם טאָג". זיי וועלן שטענדיק פאַרלייכטער־ען א צעוויטיקטן קאָפּ. איינשטילן א צעוויטיקטן צאָן. וועלן באַפרייען פון פלאַנדע ווייטיקן פון כיוראַלדשיא אָדער ניוראַיטיס. אָדער וועלן אָפּשטעלן א פּלוצלונגע פאַרקילונג. אפילו רומאַ־טיזם האָט פאַרלאָרן אירע טעראָרן פאַר די יעניקע וועלכע האָבן זיך אויסגע־לערנט צו פאַרלאָזן זיך אויף די דאָזי־קע טאַבלעטס.

זייט ניט היקפלאַך ווען איר קריגט פּלוצלונג א קאָפּווייטיק, נעמט אַרויס פון אייער פּאַקעט שנעלע הילף. אויב איר האָט ניט קיין אַספּירין מיט אייך, קויפט עס אין דער ערשטער דראַג סטאָר וואו איר קומט אריין. נעמט א טאַבלעט אָדער צוויי און ווערט פטור פון דעם ווייטיק. נעמט שנעל. מען גע־ווינט גאַרניט דורך וואַרטן צו זעען אויב דער ווייטיק וועט אַליין ניט

געמאַכט אין קאַנאַדע.

BAYER ASPIRIN

די נאַציאָנאַליטעטן האַנטאַרבעט אויסשטעלונג ביי דער האַדסאָן בעי סטאָר

דענטסטע האַנט־אַרבעטן פון די פליסיקע אוקראַיִנער פרויען, וועלכע שטיין זייער נאַענט צו די רומעניש און כאַראַקטער שטריקן. די טשעכאָסלאָוואַקישע אָפּטר־לונג שפּיגלט אָפּ די פיינערע שטיקערײַ, וואו דאָס הערשנדע קאַליר איז ווייס, די קוועבעק־פראַנצויזישע אָפּטיילונג, וואו איר דערקאָנט שוין דעם איינפלוס פון קאַ־נאַדעס קאָלטקייט — אַזוי ווי אין דער גאַרוונגישער אויסשטעלונג, וואו דאָס דורכשניטלאַכע קאַליר איז גרוי און די אַר־טיקלען זיינען פאַר באַקוועמלאַכקייט, ווי פאַר שיינקייט; אַן אינטערעסאַנטע אָפּ־טיילונג איז דאָ שאַפע פון אינדיאַנער קליידער, א טייל פון זיי פון היסטאָרישן ווערט, ווייל דאָס זיינען די אָריגינעלע קאָסטיומען פון אינדיאַנער "טשיפס" פון קאַנאַדע.

אין אַלגעמיין איז די אויסשטעלונג זייער אינטערעסאַנט פון קולטורעלן שטאַנד־פּונקט. די באַזוכער האָבן א געלעגנהייט צו איבערצייגן זיך, אז אַלע פעלקער מאַכן זייער איינגאַרטיקע ביישטייערונג צו דעם אַלגעמיינען קולטורעלן און קינסטלערישן וואוילשטאַנד פון קאַנאַדע. אַזאַ אויסשטע־לונג איז מער ווערט און ווירקזאַמער ווי רעדעס און שריפטלאַכע דעבאַטעס, פאַר דער אָפּשאַפונג פון פאַראורטיילן און ראַסן האַס.

און דער פאַרוואַלטונג פון דער האַדסאָן בעי סטאָר, און די איניציאַטאָרס פון דער אויסשטעלונג קומט א גרויסער דאַנק פאַר זייערע באַמיאונגען.

א געראַטענע ווייבל

א ווייבל האָט געשריבן א בריף צו איר מאַן מיט'ן פאָלגנדיקן אינהאַלט : מיין ליבער מאַן; אי דשרייב דיר, ווייל איך האָב ניט וואָס צו טאָן אין איך ענדיק מיין בריוו ווייל איך האָב דיר ניט וואָס צו שרייבן.

פאַר א גוטן כשר'ן היימישן מאָלצייט
פרובירט
HARRY'S KOSHER DELICATESSEN
258-260 FORT STREET
Phone 25 977

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670.

דראַמהעלער קוילן

דזשעוועל ד. ס. לאָמפּ — $12.00
א טאָן

דזשעוועל עגג — $11.00
א טאָן

עקסעלסיאָר לאָמפּ — $ 9.90
א טאָן

די קוילן פון דער האַדסאָן בעי קאָמפּאַני ווערן דער־לויערט אין זעק. יעדער זאַק אַנטהאַלט הונדערט פונט נעט קוילן אָדער קאָוק. די וואָג פונ'ם זאַק איז באַזונדער.

צוואַנציק זעק מאַכן איין ה.ב.ק. שאָן. ציילט די זעק צו קאַנטראָלירן אייער וואָג.